



PROTECO®



TEPOVAČ RUČNÝ PREMIUM

51.14-TER-60



ORIGINÁLNY NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme vám za zakúpenie výrobku PROTECO.

Môžete si byť istí, že s týmto strojom získate vysoko kvalitný výrobok, ktorý je navrhnutý pre maximálnu efektívnosť práce.

ÚČEL POUŽITIA

Ručný akumulátorový tepovač je prenosné zariadenie určené na hĺbkové čistenie čalúnenia, kobercov, autosedačiek a iných textilných povrchov. Jeho hlavným účelom je účinné odstraňovanie nečistôt, škvŕn a alergénnych častíc

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Na odstránenie nečistôt zo stroja použite vodu s teplotou pod 40 °C.
- Nepoužívajte na čistenie umeleckých a remeselných predmetov, materiálov, ktoré nie sú vhodné na čistenie vodou, a povrchov, ktoré sa ľahko poškodia (ako je podlaha, stôl a pod.)
- Ak nádrž na špinavú vodu dosiahne plný objem, zastavte stroj a vyprázdňte ju.
- Uistite sa, že použitý čistiaci prostriedok nie je pre čistené predmety škodlivý.
- Pri čistení kobercov s dlhým vlasom sa môže stroj zastaviť kvôli zablokovanému výstupu vzduchu. Zastavte stroj, pokiaľ z neho vyteká veľké množstvo peny alebo špinavej vody, a pred ďalším použitím vyprázdňte nádržku na špinavú vodu.
- Nepoužívajte penový čistiaci prostriedok.
- Nepoužívajte prostriedky, ako sú pesticídy, farby na vlasy a mazivá .
- Nepoužívajte na zber žiadnych horľavých alebo zápalných predmetov alebo cigariet.
- Nepoužívajte na zber akéhokoľvek oleja, horúceho vzduchu alebo suchého prachu .
- Neblokujte výstup vzduchu
- Prestaňte ho používať v prípade akéhokoľvek neobvyklého hluku a zápachu.
- Nerozoberajte, neopravujte a nemeňte konštrukciu stroja sami
- Nepoužívajte stroj za silného vetra alebo dažďa.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, neponárajte stroj do vody alebo kvapaliny.
- Nepoužívajte na zber prachu s nebezpečenstvom infekcie.
- Nepoužívajte bez nádržky na znečistenú vodu.
- Ak je prívodný kábel poškodený, musí byť vymenený autorizovaným servisným technikom alebo podobne kvalifikovanými osobami, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Tento stroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im je poskytnutý dohľad alebo sú poučené o používaní stroja bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Spotrebič sa smie používať iba s napájacím zdrojom dodaným so spotrebičom.

- Li-ion batéria by sa mala nabíjať pri okolitej teplote uvedenej v návode. Prostredie s nízkou (napr. pod 0°C) alebo vysokou (napr. nad 45°C) teplotou by mohlo spôsobiť vážne bezpečnostné problémy s batériou.

ÚDRŽBA AKUMULÁTORA A NABÍJAČKY

- Ak batéria vyteká, zabráňte kontaktu vytekajúcej kvapaliny s očami alebo pokožkou. V prípade kontaktu s ňou ju okamžite umyte pitnou vodou a vyhľadajte lekára.
- Vysávač musí používať dodaný akumulátor, adaptér a nabíjaciu základňu.
- Akumulátor, adaptér ani nabíjaciu základňu sami nerozoberajte, neopravujte ani neupravujte, obráťte sa na zákaznícky servis.
- Adaptér ani nabíjaciu základňu nečistite vlhkou handričkou alebo mokrými rukami. Dobre zlikvidujte nepoužívanú batériu. Nevkladajte ju do ohňa ani do vody.
- Pokiaľ výrobok dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte po úplnom nabití napájací adaptér od siete a umiestnite ho na chladné a suché miesto a nabíjajte ho aspoň raz za 3 mesiace, aby nedošlo k nadmernému vybitiu batérie.
- Ak je potrebné akumulátor vymeniť, obráťte sa na zákaznícky servis, ktorý vám pomôže. Batériový blok nepoužívajte na iné účely.
- Ak je kábel napájacieho adaptéra poškodený, kontaktujte zákaznícky servis a nechajte ho vymeniť.

PREVENTÍVNE OPATRENIA K NIEKTORÝM ZÁVADÁM

- Tento stroj je určený hlavne na mokré použitie, nepoužívajte ho na zber veľkého množstva prachu.
- Pokiaľ je teplota extrémne nízka, vysušte nádržku na špinavú vodu, nádržku na čistú vodu a sacie ústrojenstvo.
- Pokiaľ je sacie ústrojenstvo upchaté, pred ďalším použitím najskôr odstráňte cudzie telesá.

⚠ VYHNITE SA ZBERU NIŽŠIE UVEDENÝCH PREDMETOV

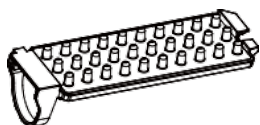
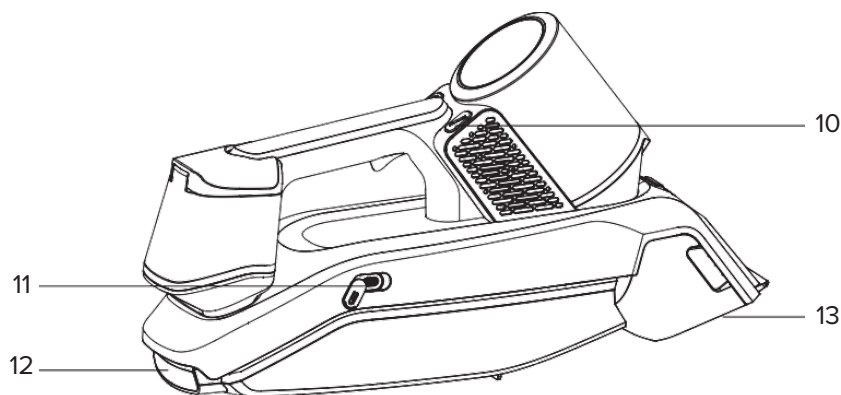
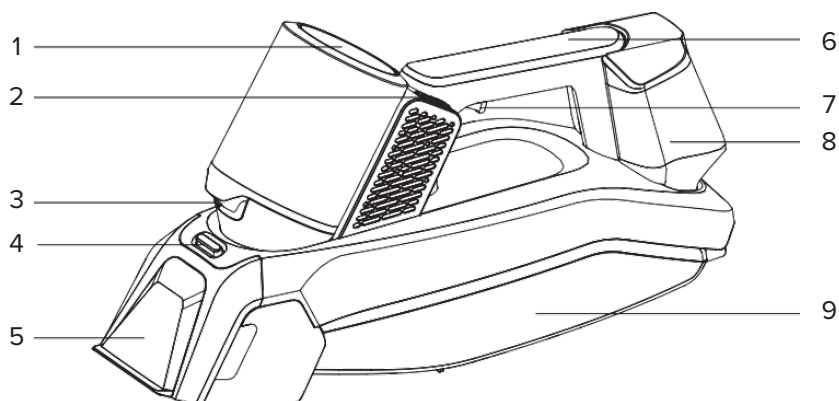
- Suchý prach
- Veľké množstvo práškov
- Veľké množstvo piesku a kameňov
- Veľké množstvo odpadkov
- Kovové predmety, ako sú ihly, špendlíky
- Veľké polyetylénové vrecká a pančuchy

⚠ POZOR!

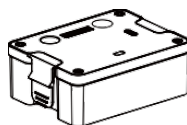
- Nepoužívajte stroj inak ako na čistenie.
- Tento stroj je určený iba na použitie v domácnosti.
- Nepribližujte sa k ohňu alebo vykurovacím zariadeniam.
- Prestaňte pracovať, pokiaľ je upchaté ústie na rozstrekovanie vody.
- Zastavte prácu, pokiaľ sa do stroja dostanú cudzie predmety.

- Pokiaľ sa v nádržkách niečo zablokuje, pred ďalším použitím nádržky vyprázdňte.
- Stroj nepoužívajte v dosahu detí.
- Stroj nie je určený na vonkajšie použitie.
- Nepokračujte v používaní, pokiaľ je sací otvor zablokovaný.

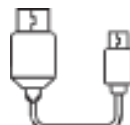
POPIS VÝROBKU



14



15



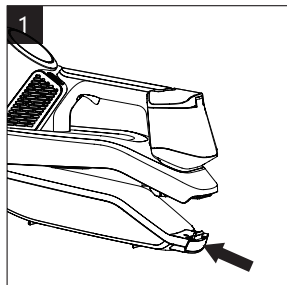
16

1.	Displej	7.	Tlačidlo postreku	13.	Rotačná kefa
2.	Tlačidlo sania	8.	Nádržka na čistiacu zmes	14.	Gumová kefa na drhnutie
3.	Postrekovacia tryska	9.	Nádržka na odpadovú vodu	15.	Akumulátor
4.	Tlačidlo pre uvoľnenie krytu sania	10.	Tlačidlo zapnutia / vypnutia rotačnej kefy	16.	USB nabíjací kábel
5.	Kryt sania	11.	Nabíjací port		
6.	Rukoväť	12.	Tlačidlo na uvoľnenie nádržky na odpadovú vodu		

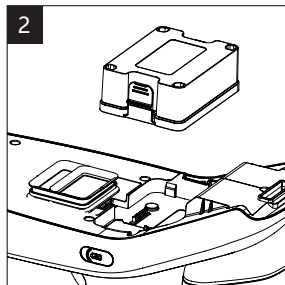
TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Typové označenie	51.14-TER-60
Menovité napätie	11,1 V
Menovitý výkon	60 W
Kapacita batérie	2000 mAh
Označenie batérie	51.99-TER-60-02
Objem nádrže na čistiacu zmes	300 ml
Objem nádrže na špinavú vodu	500 ml
Hmotnosť	2,4 kg

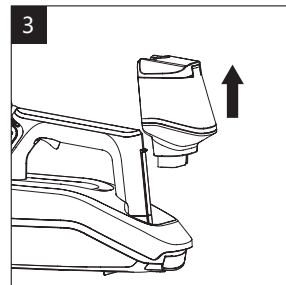
PRÍPRAVA PRED POUŽITÍM



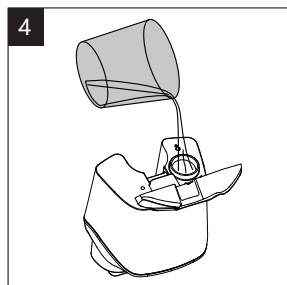
Stlačte tlačidlo pre pre uvoľnenie nádržky na odpadovú vodu a vyberte ju



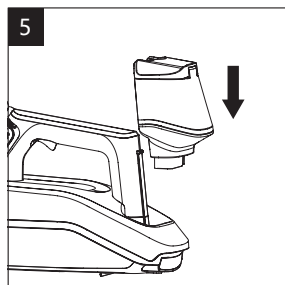
Vložte do akumulátor a potom nainštalujte späť nádržku na odpadovú vodu.
Poznámka: Pred prvým použitím akumulátor úplne nabite.



Nádržku na čistiacu zmes odoberte ťahom nahor.

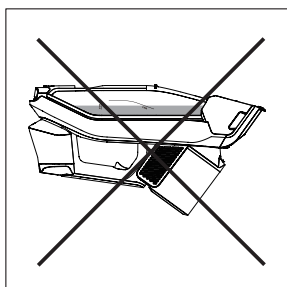


Otvorte veko, naplňte nádržku čistiacou zmesou (čistiacim prostriedkom s vodou) a zatvorte ju.
Poznámka: Neprekračujte rysku maximálnej hladiny kvapaliny.

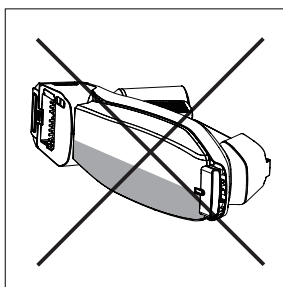


Nainštalujte nádrž na čistiacu zmes späť do stroja.

⚠ VAROVANIE

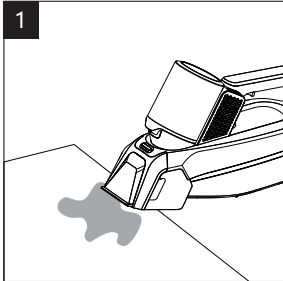


Stroj neprevracajte nahor

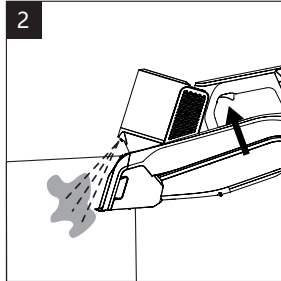


Pri nakláňaní môže dochádzať k úniku vody

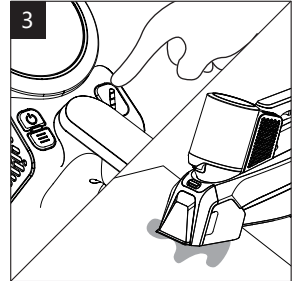
POUŽITIE



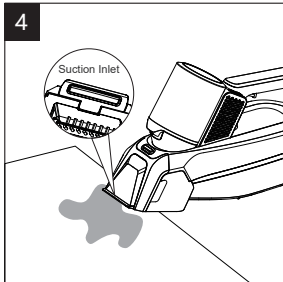
Uchopte stroj a zamierte na škvrnu.



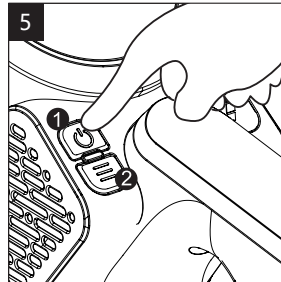
Stlačením tlačidla postreku nastriekajte čistiacu zmes na škvrnu.



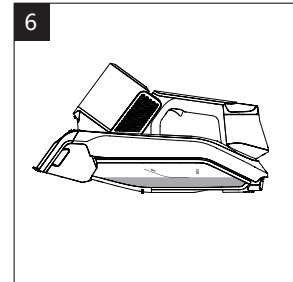
Stlačením tlačidla pre zapnutie rotačnej kefy zapnite kefu a pomocou nej škvrnu vyčistite.



Pritlačte sací otvor na mokré miesto a vysajte čistiacu zmes spoločne s nečistotami.
Poznámka: Pre dosiahnutie najlepšieho efektu umiestnite dno sacieho otvoru vodorovne voči čistenému povrchu.



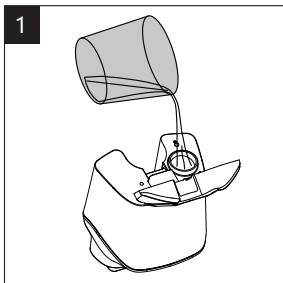
Stlačením sania vody (1) nasajte odpadovú vodu.
Stlačením tlačidla vysokého a nízkeho výkonu (2) nastavte silu sania.



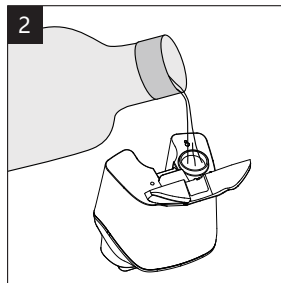
Pokiaľ hladina odpadovej vody dosiahne maximum, zastavte stroj a vyprázdňte nádržku.

AKO VYČISTIŤ ODOLNÉ ŠKVRNY

Na čistenie odolných škvŕn použite prací prostriedok na textílie. Pripravte vodu a prací prostriedok v určitom pomere tak, aby ste naplnili nádržku po rysku, a potom nainštalujte nádržku do stroja.



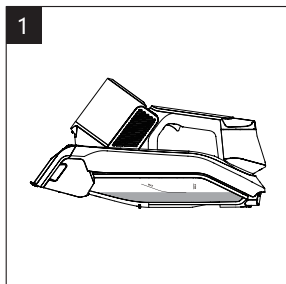
Otvorte kryt nádržky na čistiacu zmes, naplňte nádržku vodou.
Poznámka: Neprekračujte maximálnu hladinu vody



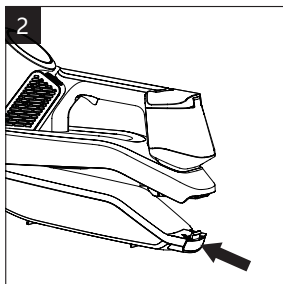
Nalejte prací prostriedok na textílie.

VYČISTITE NÁDRŽ NA ODPADNÚ VODU

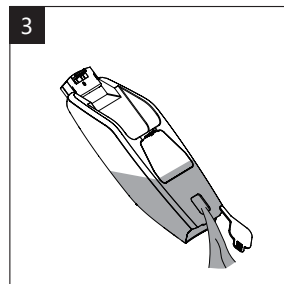
Po každom použití vyčistite nádržku na odpadovú vodu, aby ste zabránili nepríjemnému zápachu



1 Pred prekročením hornej rýsky je nutné vyliat odpadovú vodu.

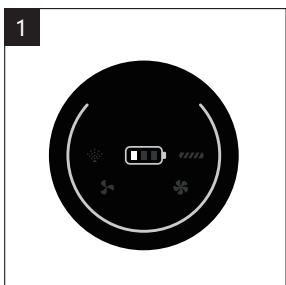


2 Stlačte tlačidlo pre pre uvoľnenie nádržky na odpadovú vodu a vyberte ju.

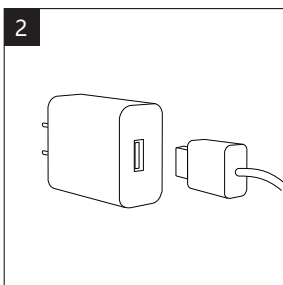


3 Otvorte uzáver, vyprázdňte odpadovú nádržku a vyčistite ju.

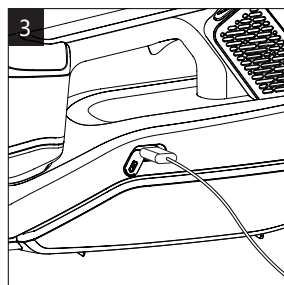
METÓDY NABÍJANIA



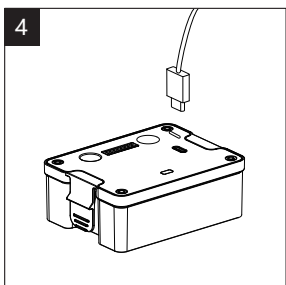
1 Ak sa na displeji zobrazí slabá batéria, stoj nabíte.



2 Použite adaptér s nadprúdom 5V2A.



3 Pre spustenie nabíjania zapojte koncovku USB-C do zariadenia.



4 Akumulátor je možné tiež oddeliť a nabíjať samostatne.

OCHRANA PROTI PREHRIATIU AKUMULÁTORA

⚠ **UPOZORNENIE:** Kvôli automatickej ochrane proti prehriatiu akumulátora sa zariadenie po úplnom vybití nezačne nabíjať ihneď po pripojení nabíjačky. Nabíjanie sa spustí približne za 15 minút. Môžete tiež počkať 15 minút a potom pripojiť nabíjačku, čo umožní okamžité nabíjanie.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Po spustení stroj nepracuje	Nízka kapacita batérie	Nabite akumulátor
	Ochrana proti prehriatiu	Po ochladení znova spustite
	Nie je nainštalovaná batéria	Nainštalujte akumulátor
Slabé sanie	Plná nádržka na odpadovú vodu	Vyprázdňte nádržku na odpadovú vodu
	Upchatý prívod sania	Prepláchnite sací prívod
Krátka doba prevádzky	Stroj nie je úplne nabitý	Nabíjajte akumulátor.
	Opotrebovaná batéria	Vymeňte akumulátor
Rotačná kefa sa netočí	Blokácia kefy vlasy	Vyčistite rotačnú kefu
	Zlá inštalácia	Nainštalujte kefu znova
Blikanie kontrolky LED displeja	Nízka kapacita batérie	Pred použitím nabite
	Ochrana proti teplote batérie	Nabite/použite po vychladnutí
Nižšie množstvo striekajúcej vody	Zablokovaná striekacia tryska	Prepláchnite striekaciu trysku
	Poškodenie rukoväte alebo čerpadla	Konzultujte so servisným strediskom

KONTROLA A ÚDRŽBA

Z dôvodu bezpečnosti používania dbajte na trojmesačné čistenie stroja. Pred prácou skontrolujte filter a trysku a uistite sa, že v nich nie sú žiadne nečistoty. Po práci sa uistite, že v čerpadle a hadici nie je voda.

Pokiaľ je potrebné stroj v záručnej dobe opraviť, vráťte ho do servisu. Na opravu alebo náhradu je potrebné predložiť doklad o kúpe.

Pred balením je potrebné stroj vyčistiť, potom použiť uzavretý obal, balenie by malo byť pevné. Stroj skladujte v suchu.

LIKVIDÁCIA

Po ukončení životnosti prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.

Elektrické prístroje nepatria do komunálneho odpadu.

Evidenčné číslo výrobcu: 02355/05-ECZ



INFORMACE

Firma PROTECO náradie s.r.o. nie je zodpovedná za škody alebo zranenie spôsobené nesprávnym používaním.

Všetky informácie, vyobrazenia a špecifikácie sa zakladajú na najnovších informáciách o výrobku, ktoré boli k dispozícii v čase vytlačenia tohto návodu.

Na pracovnom mieste sa môžu vyskytnúť faktory, ktoré môžu ovplyvniť hodnoty, ktoré majú trvalé účinky, charakterizujúce pracovný priestor ako sú zdroje prachu, hluku atď.

Prípustné hodnoty na pracovnom mieste môžu byť tiež rôzne v jednotlivých krajinách.

Informácie slúžia užívateľovi zariadenia na lepšie zhodnotenie nebezpečenstva a rizík.

Výrobca si vyhradzuje právo na technické, estetické a funkčné zmeny svojich výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia. Je to v súvislosti so snahou výrobcu o neustály vývoj a inováciu svojich výrobkov

Zmeny obrazovej a textovej informácie a tlačové chyby vyhradené.

ZÁRUČNÝ LIST**PEČIATKA A PODPIS PREDAJCU****DÁTUM PREDAJA** [][][][][][]**ZÁZNAMY O VYKONANÝCH OPRAVÁCH:**

VYHLÁSENIE O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca: PROTECO náradí s.r.o.
Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5
Česká republika, IČO: 47453630

Dodávateľ pre Slovenskú republiku:

PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9, 851 04 Bratislava – Petržalka, IČO: 50 635 875

Označenie výrobku: 51.14-TER-60 - tepovač ručný Premium PROTECO

Typ výrobku: W06-1

Výrobok: spĺňa všetky príslušné ustanovenia technických predpisov, tj Predmetných smerníc Európskych spoločenstiev.

Pri posúdení zhody boli použité nasledovné normy:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 62233:2008
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 60335-2-10:2003+A1:2008
IPX4

Posúdenie zhody bolo vydané na základe skúšok vykonaných skúšobňou:

IDS Zhejiang, Ltd.Hangzhou Branch, Bldg4, Qiantang District, Hangzhou, 310018 China v spolupráci s IDS Singapore Pte Ltd 5, Pereira Road, Singapore 368025.

Na základe certifikátov a test reportov: 231100560HAN-001, 240100495SHZH-001, 231100565HAN-001, 231100561HAN-001.

Posledné dvojčísle roku v ktorom bolo označenie CE na výrobok umiestnené: 24

Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie: Libor Knap
Podbřeží 63
518 03

V Bratislave, dňa 25.07.2024


Libor Knap
Konateľ spoločnosti
PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9
Bratislava-mestská časť Petržalka 851 04
IČ: 50635875 DIČ: 2120403230
IČ DPH: SK2120403230



PROTECO®

Dodávateľ pre SK:

PROTECO náradie s.r.o.

Blagoevova 9

Bratislava - Petržalka 851 04

www.proteco-naradie.sk



 **SPOLIAHLIVÉ NÁRADIE, KTORÉ VYDRŽÍ**

